

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Nº XXV - Número 8034

Número abito . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON MARTES 1 ABRIL 1930

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

## COMENTARIOS

### El excecpticismo limitado y la guerra y la paz

No hay que decir que un escéptico y un optimista pueden amar un mismo objetivo. La diferencia entre estos es triba en que el primero no tiene fe en que aquél se realice, al contrario del segundo que no experimenta la menor duda que ha de conquistarse a pesar de los obstáculos e impedimentos.

Esto es lo que ocurre con mi querido amigo Taltavull y un servidor de ustedes. Yo amo la causa de la paz; pero la considero lejana, muy lejana, por razones que más adelante se explicarán, y tampoco la reducción de armamentos me inspira confianza en el sentido de que no creo aseguren la paz. Mi compañero, alma optimista, discrepa, con perfecto derecho, y cree firmemente, sin el menor asomo de duda, que se camina hacia esa paz tan manoseada y sonada en el ámbito del mundo, y acepta también que una reducción de armamentos es un paso hacia ella.

La limitación de los armamentos, leyendo las últimas noticias que traen los periódicos, afirma mi excecpticismo respecto de esa medida. La conferencia de Londres está fracasada o casi fracasada. No se ve sinceridad por parte de las potencias que llevan el tinglado de ese asunto; se nota el espíritu de hegemonía sobreponerse: ningún Estado se aviene ni está conforme en perder su supremacía. Bonito papel hace el tema de la paz entre los hilos de las argucias diplomáticas. Sinceramente, paseando la vista sobre ese panorama de falsedades, en donde se juega al escondite con una materia de tan vital trascendencia, no me es posible ser optimista ni creo que la reducción naval, con esas mañas que se dan los representantes políticos, sea un feliz acuerdo que dé lugar a la paz, o que no la interrumpa con el tiempo.

Es imposible hacer afirmaciones absolutas en una cuestión como la de la paz universal; cuestión que puede tener una longevidad de milenios de años. El campo de las posibilidades, como dice Chilon, es ilimitado. Mas lo es tanto en un sentido favorable como en el desfavorable. Puede ocurrir que la paz, después del experimento de esa última y monstruosa guerra de 1914-18, se eternice, o que sobrevengan nuevas hecatombes entre los Estados. No puede decirse, por ejemplo, que mientras haya mundo habrá guerras, o que no las habrá jamás en el planeta. Sería necio afirmar en ese sentido, porque para ello sería preciso que fuese eterna nuestra vida o tuviese superior duración que el mundo mismo, para alcanzar y otrece a las gentes la verdad de una de las dos proposiciones expuestas.

Lo que sí puede suponerse, apelando al juicio de la Historia, es que aún no ha llegado el momento decisivo de que la paz sea el huésped universal del mundo. A mí me parece que la guerra última, como algunos espíritus soñadores han proclamado, no será el final de las contiendas internacionales. Aquí cito y limito mi excecpticismo sobre la paz. Sobre lo que ocurrirá en el transcurso de los tiempos y las edades nadie puede decir nada en concreto. Nada se puede afirmar en absoluto, teniendo en cuenta que las instituciones humanas, a semejanza de los cuerpos vivos, como tan sutilmente afirma Taine, se hacen y se deshacen por sus propias fuerzas.

Al decir que sospecho que la guerra de 1914-18 no será la última, me fijo en una cosa solamente; en que la sociedad ha alcanzado el estado de la beatitud y de concordia necesario para que la paz presente no pueda quebrantarse con nuevas reyertas guerreras. Si fuera posible que la paz se eternizase, que esa paz que gozamos no se empañase con la sangre de nuevas luchas, hablaríamos de contentamiento con que el estado

actual de la sociedad, su forma social, sus instituciones, su economía, fuesen eternos. Mas como yo presumo que esa transformación social irá fermentándose, y teniendo en cuenta que las evoluciones sociales no se siguen sin grandes violencias ni cataclismos históricos, no puedo creer que la guerra europea sea la guerra póstuma del mundo. De ahí que si he de creer en la evolución hasta el estado social perfecto, no puedo aceptar que la conflagración de 1914-18 sea el fin de las luchas de los Estados. De ahí también que si lo aceptase no podría creer en la transformación de la sociedad. Este es el dilema que se ha puesto ante mis ojos cada vez que he meditado sobre el tema de la paz.

Ahora si me dicen: entre Vico, que limita el progreso humano, y Herder, que afirma que éste camina siempre hacia la perfección infinitamente, yo soy partidario de este último. Mas ya he dicho que esa evolución progresiva, no se ha hecho ni se hace sin ser seguida de grandes hecatombes históricas. De ahí que repita que no puedo aceptar que la guerra grande sea la última.

Cada cambio de forma de gobierno o social ha producido grandes trastornos. En el siglo I de nuestra era, el mundo parecía que había hallado la paz y el orden con la monarquía, y esta institución no fué realmente otra cosa que el origen de su decadencia al par que del desorden. Cuatrocientos años bastaron para que el Imperio Romano se hallase extenuado, privado de fuerzas, aniquilado completamente, imposibilitado para detener a los bárbaros. Durante quinientos años continuaron haciendo presa de ese vasto Estado, que el mundo moderno admira como un coloso en el arte de la política y de la guerra. En el siglo X se acaban esas oleadas humanas que no encuentran los diques de la energía para detenerlas, y esos jefes bárbaros se transforman en señores feudales; ya tenemos la Edad Media. Este cambio ha costado millones de vidas humanas.

Pero como el mundo continúa transformándose, la paz no ha llegado. Porque de lo contrario no habría evolución. Entre esos señores feudales que explotan miserablemente a los hombres, los hay unos de más pujantes que los otros, y estos se hacen la guerra y conquistan castillos y ensanchan sus Estados, hasta que poco a poco establecen una administración y se hacen nombrar reyes. En el siglo XV, los barones, que en anteriores épocas fueron señores feudales, son ahora oficiales de esos Reyes y en el XVII son sus cortesanos; es el establecimiento de la monarquía que también ha costado muchas vidas e innumerables guerras.

En el XVIII, el cambio de la monarquía por la República produce una revolución. La francesa. En el XVII, la Reforma religiosa; su introducción produjo la Revolución Inglesa, y también dió lugar a la guerra de los Treinta Años, que en realidad era una lucha religiosa.

No se siguen, pues, como demuestra la Historia, las evoluciones sin grandes explosiones guerreras o sociales. De ahí, en conclusión, mi excecpticismo, que es el de no aceptar que la Guerra Europea haya de ser la última que habrá visto el mundo. Porque si en realidad fuese así, habríamos de creer con Vico que el progreso humano es limitado. Yo prefiero ser partidario de Herder y creer en la evolución hacia la perfección humana, aunque ella haya de costar algunos cientos de años de guerras y trastornos sociales. Mejor si fuera sin esto; pero la Historia no nos da otra razón.

C. PONS CATALA

## BIBLIOGRAFIA MENORQUINA

### Consideraciones menorquinas sobre la reconquista de Mallorca

El señor don José Cotrina, Bibliotecario del Ateneo Científico, Literario y Artístico, de nuestra ciudad, ha leído el escrito de publicar en un folleto el notable discurso que había leído en la sesión inaugural del curso de 1929-1930, en el mismo Ateneo, el día 8 de noviembre último.

No vamos a repetir los merecidos elogios que dedicamos al autor y al discurso en la reseña de aquel importante acto cultural; pero sí queremos hacer notar la oportunidad de la contribución menorquina a la celebración del séptimo centenario de la reconquista de Mallorca por las armas cristianas.

Nadie tan indicado para esta labor patriótica y de confraternidad, como el señor Cotrina, valenciano por su nacimiento, estudio y admirador de Mallorca, y al que los menorquines consideramos como uno de los nuestros, por el amor que ha demostrado a nuestra isla y por sus trabajos literarios y de investigación histórica a ella consagrados.

Aunque el rey Jaime I, llamado el Conquistador, no se apoderó de Menorca, que fué conquistada en 1287 por el rey Alonso III, sin embargo, con la conquista de Valencia y de Mallorca quedó el poder mahometano tan quebrantado, que bien podemos decir que la incorporación de la tierra menorquina a la Confederación Catalana-Aragonesa es obra de aquel gran rey, Jaime I, del que los moros de Menorca vinieron a ser tributarios.

Al completarse la reconquista por Alonso III, fué poblada Menorca por catalanes, lo mismo que lo habían sido Mallorca y Valencia, de modo que todos, catalanes, valencianos, mallorquines y menorquines eran y somos hermanos por la sangre, por la lengua y por las costumbres y tradiciones, aunque nuestra isla sufriera más adelante otras demoliciones, que le dieran al vez prosperidad económica, pero que no hicieron mella en su espíritu ni lograron cambiar el carácter de sus habitantes.

De las glorias de Cataluña y de Valencia y de Mallorca nos corresponde una parte fraternal; y es justo que participemos en ellas y las celebremos; por esto merece plenamente la labor del señor Cotrina, al aportar la contribución menorquina a la conmemoración de la Conquista de Mallorca que fué celebrada con grandes solemnidades en la vecina Isla durante el año próximo pasado.

Al agradecerle que haya cumplido en nombre de todos esta obligación, también hemos de mostrarnos complacidos por el propósito que manifiesta de continuar sus trabajos para llevar la historia de nuestra isla a la preclara que es la de los verdaderos historiadores.

No está falta la historia de Menorca de cultivadores beneméritos; basta citar los Remis, Oleo, Rindavets, Benejam, Hernández y algunos otros.

Entre ellos ocupa ya un lugar honroso el señor Cotrina y aún podemos esperar mucho de su laboriosidad, de su inteligencia y de su bien acreditado menorquismo.

## CONSIDERACIONES

### La liga laica

No hace muchos días quedó constituida en Madrid una agrupación eminentemente laica, la cual tiene por objeto llegar a la absoluta efectividad de lo que se previene en el artículo 11 de la Constitución.

En diferentes ocasiones habíase iniciado la formación de una entidad como la que nos referimos; pero sea por falta de voluntad, por inconvenientes o lo que sea, lo cierto es que quedaba sin llevarse a la práctica proyección de tanta trascendencia como es el de agrupar a cuantos se hallan emancipados de la religión del estado y desean ver respetados sus derechos que el mismo estado les confiere.

No se trata de una cuestión cualquiera y más en un país como España en que se hace necesario que las leyes queden bien sentadas y aclaradas si no quieren verse interpretadas, aun las más claras, de mil diferentes formas.

Por ello hoy podemos darnos por muy satisfechos y al mismo tiempo prepararnos cuantos simpatizamos con la finalidad de la novel agrupación para prestarle nuestro concurso y el calor de nuestro entusiasmo a fin de llegar a la meta de las aspiraciones de los iniciadores de la misma.

Figuras de tanto relieve entre la Intelectualidad madrileña como son el Ilustre Cossío, Margarita Nelken, Alvaro de Albornoz, Arquistain y muchos otros, son los que incen-

sablemente han trabajado para la constitución de la liga laica a la que nos referimos y que llevará a la práctica iniciativas de tanto valor y trascendencia como la expuesta por el admirable escritor Luis Araquistain.

El problema religioso ha llegado a revestirse en nuestra nación, caracteres verdaderamente alarmantes y seguramente no sería exageración decir que muchos de los problemas planteados tienen una relación muy directa con el mismo.

En la vigente constitución queda debidamente sentada la libertad que tiene todo ciudadano de profesar las creencias que están más de acuerdo con su manera de sentir y de pensar. Pero ese reconocimiento de libertad de conciencia queda anulado completamente en la práctica.

En los establecimientos penitenciarios existen individuos que gozan de los mismos derechos que los demás ciudadanos y a los cuales no es lícito someterlos a prácticas de una religión que no profesan.

Es lógicamente igualmente forzoso a los militares asistir a actos religiosos que no están de acuerdo con sus creencias, como tampoco es justo y razonable que admitiéndose el derecho a profesar cualquiera de las religiones existentes, en los establecimientos públicos de enseñanza, solamente es obligatorio la enseñanza de una de ellas.

Lo natural sería establecer una asignatura especial de religiones en la que se dieran nociones de todas ellas sin excepción.

Como puede verse en la pretendida libertad de conciencia que en la letra figura en nuestras leyes como una conquista del liberalismo, resulta en la práctica de una nulidad manifiesta. Y así seguiría siendo el interés de los que esa libertad sea respetada si no nos agrupamos con el objeto de hacer valer nuestro derecho ciudadano y exijamos las leyes complementarias que sea preciso para obtener una garantía del respeto a tales leyes con todas sus consecuencias.

Hoy ya es bien notorio que en nuestra nación formamos un grupo de mucha consideración los que vivimos apartados de todo convencionalismo religioso; pero por ello mismo es que es más necesario constituir un organismo que sea la representación de nuestra fuerza y recabe el respeto debido a nuestros derechos que sólo tenemos reconocidos a medias.

Ahora procuremos todos que una iniciativa de tanto valor no muera por falta del calor que estamos obligados a prestarle todos.

RALEIGH

## LOS PROGRESOS DE LA CIENCIA

### Desde Génova Marconi enciende las luces de Sidney

Sidney 26.—El famoso inventor Marconi ha hecho con gran éxito un experimento que seguramente ha de causar gran sensación en los centros científicos mundiales.

El experimento ha consistido en encender la iluminación de la Exposición electrotécnica de Sidney, desde el yate «Electra», propiedad de Marconi, que se encontraba anclado en el puerto de Génova.

Las señales lanzadas en Génova fueron recibidas en Dorchester (Inglaterra), y desde Grimsby transmitidas por telegrafía sin hilos a Australia, siendo captadas luego en Victoria y desde este punto telegráficas a la casa municipal de Sidney, encendiéndose inmediatamente las 5 000 lámparas eléctricas de la Exposición.

Algunos periodistas han comunicado también por telegrafía sin hilos con varios de sus colegas italianos que se hallaban a bordo del «Electra».

## De Alayor

### Defunciones

El día veintidós del actual dejó de existir a la edad de 77 años don Domingo Pons Villalonga, el cual habitaba en la calle del Marqués, número 2.

También el mismo día falleció doña Isabel Carreras Salom, la cual vivía en el Hospital Civil. Contaba 80 años de edad. Regaban las respectivas familias nuestro pésame.

### Junta del Censo

El día 27 quedó constituida la Junta Municipal del Censo de esta ciudad en la forma siguiente:

#### Presidente

Don Pedro Castell Riu-Javars, Juez Municipal.

#### Vice-Presidente Primero

Don Vicente Petrus Villalonga, mayor contribuyente, por inmuebles, cultivo y ganadería.

#### Vice-Presidente Segundo

Don Lorenzo Pons Cavalier, concejal de mayor número de votos.

#### Vocales Titulares

Don Martín Timoner Vinent, contribuyente por inmuebles, cultivo y ganadería; don Juan Sintes Vidal y don José Sans Triay, por industria e impuesto de utilidades; don Juan Pons Serra, ex Juez municipal, por orden de antigüedad, y don Pedro Sans Pons, de la Junta del Censo del Trabajo.

#### Vocales Suplentes

Don José Domingo Paig y don Lorenzo Villalonga Febrer, contribuyentes por inmuebles, cultivo y ganadería; don Jaime Timoner Pons y don Patricio Pons Mercader, contribuyentes por industria e impuesto de utilidades; don Juan Sintes Marín, concejal que sigue al de mayor número de votos, y don Rafael Petrus Villalonga, de la Junta del Censo del Trabajo.

#### Secretario

Don Miguel Pons Triay, que lo es del Juzgado Municipal.

### En favor de la amnistía

Las sociedades «Círculo Democrático y Republicano» e «Instrucción Popular» han remitido sendos telegramas al presidente del Gobierno solicitando sea concedida una amplia amnistía por los delitos políticos y sociales.

### Van y vienen

Uno de estos días emprenderá viaje hacia Buenos Aires nuestro buen amigo don Rafael Petrus Orfila. Conocedor de aquel país del cual regresó no hace mucho tiempo no hay que dudar hallará el trabajo del cual va en buca.

Nos comunicó que en su nombre se despedimos de los muchos amigos que cuenta en la isla.

Procedente de Buenos Aires llegó hace unos días a nuestro pueblo don Lorenzo Mercader Serra y esposa, que durante algunos años han resido en la bella capital Argentina.

Sean bien llegados

M.

## Se necesita

Un cortador forros piel, un muchacho y una muchacha. Informes, Gracia 20.

## OBRA SENSACIONAL

G. MARAÑÓN

### La evolución de la sexualidad y los estados intersexuales (SEGUNDA EDICION)

Precio: DIEZ PESETAS

Véndese en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

# Crónica local y general

## LIBROS

### Últimas novedades literarias y científicas

- que pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.
- |   |       |
|---|-------|
| Pío Baroja. Los pilotos de altura                 | 5'00  |
| La Estrella del Capitán                           |       |
| Chimista  | 5'00  |
| Marlo Verdagner. Rasputin                         | 2'50  |
| Marcelino Domingo. Libertad y Autoridad           | 7'50  |
| Francisco Villanueva. El momento constitucional   | 5'00  |
| Valentín de Pedro. 24 horas fuera del colegio     | 5'00  |
| Cóncha Espina. Siete rayos de sol                 | 5'00  |
| E. Giménez Caballero. Circuito imprevisto         | 5'75  |
| Benjamín Ferrás. Salón de estudio                 | 5'75  |
| Ramón Gómez de la Serna. Guerras                  | 4'00  |
| Manuel Azafia. El jardín de los frailes           | 5'00  |
| Azorín. Teatro                                    | 5'00  |
| Eugenio D. Ors. Cuando ya esté tranquilo          | 5'00  |
| Havelock Ellis. El rezo en la civilización        | 15'00 |
| F. Ossendowski. Lenin                             | 8'00  |
| Ludwig Renn. Guerra (Diario de un soldado alemán) | 5'00  |
| Relyh y Panieleff. La República de los vagabundos | 6'00  |
| Edger Wallace. El hombre de Marne                 | 5'00  |
| James Oliver Curwood. El Cazador Negro            | 3'50  |
| Elinor Glyn. Las vislumbres de Isabel             | 5'00  |
| P. C. Wren. El salario de la virtud               | 5'00  |
| Enny Rock. El Chico de Papá                       | 5'00  |

### Libros de rigurosa actualidad

#### J. Sánchez Guerra

### Al servicio de España

Con el manifiesto que lanzó al país al exatriarse y el discurso pronunciado en el Teatro de la Zarzuela el 27 de febrero último

Precio: CINCO PESETAS

### Francisco Villanueva

### La dictadura militar

(El tomo de Obstáculos tradicionales). Este libro es la crónica de la oposición y de la represión directorial. En ella culmina la rehabilitación de DON SANTIAGO ALBA y los fusilamientos de Vera de Bidasoa, entre otros episodios interesantes.

Precio: CINCO PESETAS

### Luis Araquistáin

### El ocaso de un régimen

Precio: CINCO PESETAS

### EVANGELINA

por la admirable pareja de «Ramona» DOLORES DEL RIO y ROLAND DREW

## TEATRO PRINCIPAL

JUEVES 5 DE ABRIL DE 1930 8'45 tarde. Quinteto

### Evelyn Brent

### La que odiaba a los hombres

Le secundan BERT LYELL y otros.

Plata y principales 2'00. Segundos 1'50. Butaca 0'60. Entrada 0'40.

Pronto —EVANGELINA por Dolores del Río. La mejor obra de por Emil Jennings EL PECADO DE LOS PADRES. EL PAN NUESTRO DE CADA DIA. EL SEDUCTOR. EL LOBO DE WALL-STREET.

## SALON VICTORIA

MIERCOLES DIA 2 ABRIL. A las 6 y 9 1/2. SESIONES SELECTAS  
Tarde: QUINTETO. But. 50. Paico. 1'50. Gral. 0'55. Noche: ENTRADA UNICA 0'50 cts.  
ESTRENO Y UNICO DIA de la preciosidad cinematográfica, marca METRO-GOLDWIN:

### La chica de la suerte

Supercomedia de lujo por NORMA SEARHER y JONY McBROWN el galán de VIRGENES MODERNAS

Sábado: La película de más coste de la temporada, el film mundial:

## TRAFALGAR

## Justicia municipal

Han solicitado cargos de justicia municipal en esta isla los señores que seguidamente se mencionan:

### ALAYOR

Juez, don Pedro Castell Rindavets.  
Juez Sapiente, don Rafael Sintes Pons.

### MAHON

Juez, don Luis Victory Mañlle.  
Juez, don Antonio Vidal Vilallonga.  
Juez, don Carlos Moyá Sured.  
Fiscal, don Carlos Moyá Sured.

### SAN LUIS

Juez, don Pedro Cardona Tudari.  
Juez Sapiente, don Francisco Portella Roig.  
Fiscal, don Francisco Orfila Pons.

## La senda del 98

«Revista de Menorca»  
Muy interesante es el cuaderno doble, 11.º y 12.º de esta publicación que se acaba de editar y que corresponde a los meses de noviembre y diciembre últimos. He aquí los temas del sumario:

Sección de apertura del Curso Académico, celebrada en el Ateneo el día 6 de noviembre de 1929: memoria redactada por el Secretario de la Directiva: Lorenzo Lajuste Vaneli. Consideraciones menorquinas sobre la reconquista de Mallorca: José Cotrina. Discurso del Presidente del Ateneo: Antonio Vitoria. La prehistoria de las Baleares y el estado actual de su conocimiento: Julio Martínez Santa-Olalla. Diez y seis cartas de los jurados de Mallorca sobre la vida y milagros del Beato R. Lull (siglo XVII): Enrique Fajerné Tur. Observaciones meteorológicas de los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre: José M.ª Jané. Agradecemos el ejemplar que se nos ha remitido.

CLARENCE BROWN, el gran director de EL DEMONIO Y LA CARNE, ha dirigido también

## La mujer ligera

obra grandiosa de GRETA GARBO y JOHN GILBERT  
Acuda usted el jueves al TRIANON

### Denuncia

Por la Guardia Civil del puesto de Alayor, ha sido denunciado un vecino de San Clemente por circular con una bicicleta por la izquierda de la carretera infringiendo el artículo 65 (a) del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana.

### Pastillas Vichy - État

a base de SAL VICHY-ÉTAT curan los trastornos digestivos, los dolores de estómago, las afecciones y placas de los fumadores, aceptizan el aliento, calman la tos, etc.

### Exportación de queso

Durante el mes de marzo se han exportado en este puerto para Palma y la península, 2.144 cajas con 64.520 kilos peso neto de queso del país.

## El estribillo del orden

De la reseña de una entrevista con un intelectual:

—¿Quiere usted decirme el alcance social que a su juicio tiene la labor realizada?  
—La obra de paz, de construcción, que hemos realizado los amigos de Cataluña y nosotros ha sido una de tantas inquietudes y rebeldías de gentes «enemigas del orden», según el léxico dictatorial, que, por desgracia, aun persiste, si no en el lenguaje en el pensamiento de muchos. Y ahora se ha visto que los desordenados y rebeldes éramos los que creábamos el orden verdadero y que los mantenedores de lo que se llamaba «el orden» hubieran deshecho, si les dejaban, los fundamentos de toda posible paz social.

GRETA GARBO, JOHN GILBERT, LEWIS STONE, DOROTHY SEBASTIAN, DOUGLAS FAIRBANCKS (hijo) realizan la gran película

## La mujer ligera

El éxito del año! La película magnífica  
VEALA EL JUEVES EN EL TRIANON

### Contestación obligada

Hemos recibido una carta inserta por nuestro amigo don Pedro Pons, delegado del Mahón F. C. el cual solicita que sea incluido «Selección» el equipo compuesto con jugadores del C. S. España y de la Unión Sportiva.

Un exceso, muy honorable, de susceptibilidad alentado por cierta manía persecutoria ha dictado esa reclamación. Aquí no se procura en ningún caso, empapar los honorarios resultados del equipo azul-grana, que celebraremos padriá alcanzar las más altas glorias deportivas.

Lo ocurrido en este caso es que creemos que se abusa mucho, en futbol, de la palabra «selección» dando tal calificativo a combinados que no lo merecen.

Más esa reclamación evidencia una susceptibilidad, que, deportivamente, si es mantenida en otros terrenos, habrá de enaltecerse en grado sumo.

Sin embargo, hubiera sido muy sensato esperar la reseña del próximo partido, en el cual se definirán los términos de formación, y si entonces nos hubiésemos olvidado de la palabra mixto, su razón hubiera sido eulante. Lamentable es que esta interrupción, haya de restar confianza a nuestra imparcialidad.

### VERDADERAMENTE EXTRAORDINARIO!

## La chica de la suerte

SOLO MIERCOLES en el VICTORIA

### Información militar

SERVICIOS PARA ESTE MES.—El servicio médico de plaza durante el mes de abril, se prestará en la forma siguiente:

En Mahón, el Teniente Médico con destino en el Grupo de Ingenieros de Menorca, don Enrique Obregón Fernández, que tiene su domicilio en la calle de Prieto y Caules número 6.

En la fortaleza de Isabel II, el Capitán Médico del Regimiento Mixto de Artillería de Menorca, don Manuel Aranda Rojas, con domicilio en la calle de la Iglesia número 26.

En Villa Carlos y San Felipe, el Capitán Médico del citado Regimiento de Artillería, don José Riera Pons, domiciliado en Portal de Mar número 15.

El despacho de medicamentos en la Farmacia Militar, tendrá lugar de 8'30 a 12'30 y de 15 a 19.

La conducción de enfermos y personal al Hospital Militar, se efectuará a las 9'30 y a las 16 por la lancha automóvil de dicho Establecimiento.

Queda nombrado Oficial de Transmisiones para el mes de abril, el Alférez (E. R.) del Regimiento Mixto de Artillería de Menorca, don Miguel Quejgas Monserrat.

Herraje para el ganado de Sanidad, un herrador del Grupo de Ingenieros de Menorca y para el afecto a este Gobierno Militar, otro del Regimiento de Infantería de Mahón número 63.

El toque de oración durante el repetido mes de abril, se dará a las 18'25.

MANDO.—Llegado a esta Plaza, se hizo cargo nuevamente, con carácter accidental, del mando de la misma el coronel don Jaime Vidal, cesando en dicho cometido el Coronel de la Comandancia de Ingenieros Excmo. Señor don Miguel Doméngue Mir, que lo desempeñaba con igual carácter.

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 63.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Francisco López.

Imaginería. Comandante de Artillería don Roberto Adame.

Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 7.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos: Vigilancia. 5.º Oficial de Artillería, Imaginería 1.º Oficial de Artillería.

## Toma de posesión

El Jefe Militar de esta Base Naval nos ha favorecido con un cortejo B. L. M. en el que nos participa haberse posesionado del mando que mercedamente le ha confiado el Gobierno y nos honra con su ofrecimiento tan to oficial como particularmente.

A nuestra vez, con sincera reciprocidad, tenemos el honor de saludar al digno capitán de fragata don José Barrera Castañeda y al agradecerle la deferencia nos es grato testificarle nuestro ofrecimiento, así en el terreno periodístico, como en el particular.

## La senda del 98

De viaje  
Procedente de Barcelona y Alcudia, llega ron ayer en el vapor «Monte Toro» 18 pasajeros, entre ellos el industrial nuestro amigo don Bernardino Coll Cardona, el coronel de Infantería don Jaime Vidal Vilallonga, el capitán del cuerpo jurídico don Policarpo Pascual Fontcuberta y el teniente de artillería don Leopoldo Canut Costa.

## SE RECONOCE

que el VITAMIN FRUIT PURÉ de la Casa Santiveri, S. A., es superior al mejor puré. Venia en comestibles y farmacias, Colmado Cavalier, calle Carlos III, La Palma, y S. Fioriti.

## Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajo ayer de Barcelona y Alcudia 59 toneladas de cerza, entre ellas 20 bocoyes de vino común, 500 sacos con cemento, 155 con maíz, 21 fardos algodón hilado, 50 con bacalao, 5 barriles con aceite de oliva, 6 con cerveza, 22 cajas con jabón común, licorres y otras mercaderías. De Alcudia había 148 balas peja y 10 fardos escobas.

## NUESTROS MERCADOS

Con 865 kilogramos de pescado nuestra plaza ha sido hoy bien servida.  
De Fornells había 144 kilogramos.  
De Villa-Carlos, 86 id.  
De Ciudadela, 220 id.  
De Mahón, 415 id.  
La mayor parte de aportaciones de Ciudadela y Mahón procedían de la pesca de las barcas del bon.

## Ayuntamiento de Mahón

### Recaudación de impuestos municipales

Se avisa a los señores propietarios de las casas enclavadas en las calles de Prieto y Caules (en el trozo comprendido entre las calles de Cardona y Orfila y de Ciudadela) y de San Juan (desde la calle de Pi y Margall hasta la de San Carlos), que el pago de la contribución especial, a razón de 5 pesetas por metro lineal de fachada, a que están sujetos los mismos, con motivo de la renovación del afirmado de las mencionadas calles, deberán realizarse en estas oficinas municipales antes del día 20 del actual mes.

Mahón 1 de abril de 1930.—El Recaudador, G. Pons.

## CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 1 ABRIL a las 6 Butaca 40. General 50

ULTIMO DIA de la magistral película del año de la casa UFA, titulada:

## ASFALTO

Con procedimientos técnicos jamás apreciados. Con escenas jamás sospechadas. Con interpretaciones insuperables. Con primeros planos de mano maestra. Con un arte nuevo de hacer películas. Interpretación de GUSTAV FROELICH y BETTY AMANN.

Sábado: HAMPA. Gran creación de WILLY FRISTCH y JENY JUGO.  
Pronto: LA SENDA DEL 98. La obra más grande «Metrol-Goldwin-Mayer» ¡GRAN EXITO!

## TRIANON

JUEVES DIA 3 ABRIL. A las 6. GRAN SESION DE MODA  
¡El mayor acontecimiento extraordinario de la temporada!

Greta Garbo, John Gilbert y Lewis Stone  
el triunvirato artístico más formidable de la pantalla, será presentado en la colosal obra de costumbres de la alta sociedad londinense, titulada:

## La mujer ligera

Estupendísima realización sentimental, producción NON PLUS ULTRA de la marca METRO GOLDWIN, realizada con derroche de técnica moderna, por el gran director CLARENCE BROWN, director de EL DEMONIO Y LA CARNE.

JAMAS la pantalla del TRIANON habrá reflejado una película de tan alto prestigio.

Acuda V. el jueves a verla, pues el domingo el público asaltará la taquilla

Precios: Palcos platea ptas. 1'50. Palcos principales 1'25. Entrada y asiento 0'20.  
Próxima semana: EL ENEMIGO por LILIAN GIS y RALPH FORBES.

## Juventud Republicana

### La excursión del domingo

Grandioso ha sido el éxito de la excursión a Alcúzar, llevado a cabo el domingo por la sociedad. Al éxito lo esperábamos, pues ya sabíamos de antemano que nuestros amigos nos sabrán corresponder como se debe en aquellas cosas que lo mismo tienden a dar fe de su ideal como a las que representan la salud del cuerpo. Pero hemos de confesar que no creíamos que este éxito fuese tan colmado, tan ruidoso, tan fastuoso como el que hemos logrado.

Estas fiestas están llenas de simpatía; las realizan esas numerosas familias que simpatizan con nuestros ideales, que tienen su razón en nuestro período.

Animadas por esa juventud, que ya siente latir el fuego de un ideal, esas fiestas representan el símbolo de las primaveras floridas, cuyas semillas se siebran en mayo y se recogen sus frutos en Agosto. Enanchan el espíritu, porque en verdad esos jóvenes representan la esperanza de un robusto y juicioso porvenir.

Podemos confesar que nuestro ideal está alto, muy alto; que nuestro partido es robusto, muy robusto; que no es sólo el valor del presente lo que está asegurado, sino el valor de lo porvenir. A los viejos que cultivan nuestro ideal, les viene a suceder una juventud briosa, llena de entusiasmo, de fe en la idea que cultivan y que llevan en los repliegues de su alma.

En esta fiesta hemos podido apreciar la cultura, la educación, el civismo de nuestros estimados correligionarios. Y aunque ya tenemos pleno conocimiento de ello, hemos de agradecerlo sinceramente, efusivamente, porque saben poner muy alto el pabellón que tan dignamente representan.

No será la última esta fiesta que ha dado pábulo a la emoción, a la expansión, a la alegría de sentir la libertad del campo, que es la mañana de las libertades. Estas fiestas representan la salud; llevan a los pulmones el aire oxigenado de la campiña y hacen penetrar en nuestro espíritu el optimismo de la alegría de vivir.

Gracias, estimados correligionarios, gracias; os lo repetimos con toda la sinceridad que sabemos sentir; os sabéis comportar como verdaderos ciudadanos, y lo sabéis demostrar a nuestro pueblo, que en la mayor parte representada.

LA JUNTA DIRECTIVA

## Unión Comercial e Industrial de Menorca

Se convoca Junta General extraordinaria para el martes, día 1.º de abril, a las nueve de la noche en el local social, para tratar del horario de verano en vista del acuerdo del Gobierno de no alterar este año la hora normal.  
El Presidente, D. Estrada.

## Carbón de Cok

Lo mejor para cocinas económicas por sus calorías y lo más barato  
Pruébelo y compare con los otros combustibles.  
Servicio a domicilio.  
Para encargos, Plaza España, 30.

Noticias marítimas

De Mercadal

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Vapor correo

Esta tarde, a las seis, saldrá para Barcelona el vapor « Monte Toro ».

Veleros

Para Aguilas ha salido el laud « María Luisa », con lastre. Patrón señor Guinada.

También ha salido este mediodía para Barcelona el moto velero « Pons Martí », con carga varia. Patrón señor Mercadal.

División naval británica

Pasado mañana tiene anunciada su llegada a Barcelona una división de buques ingleses de la escuadra del Mediterráneo, compuesta de las siguientes unidades:

Porta aviones « Eagle », de 22.600 toneladas y desarrolla su máquina 50 000 caballos. Monta nueve cañones de 6 pulgadas, 5 de 4 y 4 de 3.

Por su gran eslora (201 metros) probablemente fondeará en la rada dicho buque.

Destroyers, cabeza de flotilla « Douglas », « Keppel », « Anthony », « Acasta » y « Whiterington ».

Submarinos « K-26 », « L-16 », « L-18 », y « L-23 ».

Buque depósito « Cyclope », de 11.300 toneladas y el trasporte « Perthshire » de 9 336 toneladas.

Dichos buques permanecerán hasta el día 11 del actual.

Asciende la dotación de los mencionados buques a 2.000 hombres.

Dique flotante

Ha causado grata impresión en esta ciudad, la llegada del dique flotante de esta Base Naval.

Estos días muchas personas han examinado el dique de cerca y otras se han asomado a los miradores desde donde se le puede ver perfectamente.

Tan pronto llegó al sitio del emplazamiento, el capitán del remolcador « L'Obstine » Mr. Berrigaud expidió un radiograma a la entidad constructora « Unión Naval de Levante » domiciliada en Valencia, comunicándole la feliz llegada.

Dicha entidad contestó por telegrama urgente en términos expresivos felicitando a la vez a los comandantes de los remolcadores franceses señores Berrigaud y Coste.

El primero ha venido varias veces a esta, cuando el tren de dragado francés mandaba el remolcador « Marius Chambón ».

Con motivo de haber llegado el dique a esta y de la satisfacción de este pueblo, la Junta local de la Liga Marítima telegrafió al señor Ministro de Marina en estos términos:

« Junta Provincial Liga Marítima Mahón al entrar puerto dique destinado nuestra Base Naval se complace felicitar atentamente a V. E. reiterándole profunda gratitud en nombre esta entidad vela siempre intereses marítimos; nuestro incomparable puerto tomará importancia permanente dique ¡Viva España! Saludámosle atentamente Presidente, Taltavull. »

El señor Ministro contestó así:

« Muy reconocido expresiva felicitación llevados sentimientos su telegrama recibido llegado en puerto dique destinado Base Naval saludole atentamente ».

Ha sido muy oportuna la iniciativa de esta Junta local de la Liga Marítima.

Locales escuelas

A no tardar será para este Ayuntamiento, un serio problema la cuestión de edificios destinados a locales escolares.

En el local que en la actualidad ocupa la escuela de niños, sabemos que en plazo no muy lejano su propietario piensa montar una fábrica de calzado y la casa donde se halla la escuela de niñas, según de público se dice, está para vender y fácil es también que no puedan darse en ella las clases.

De ser así, el Ayuntamiento deberá preocuparse con tiempo de problema tan importante para esta villa y ver si ha llegado el momento de proceder a la construcción de nuevas escuelas que, con el menos coste posible, estén dotadas de las condiciones higiénicas y pedagógicas necesarias.

Hallazgo de un cadáver

El día 29 del próximo pasado marzo, apareció en Cala Torta, del predio Santa Teresa, de este término municipal, el cadáver de un hombre, que por su estado de descomposición no se ha podido precisar ni la edad ni el tiempo transcurrido desde su muerte.

El cadáver fué hallado por dos carabineros del pveato de Fornells que dieron conocimiento al Juzgado municipal de esta villa, el cual procedió al levantamiento.

Nacimiento

Hace unos días nació con toda felicidad, en el domicilio de sus padres, los esposos don Antonio Mera y doña Carmen Pascual, una encantadora niña a la que se ha puesto por nombre Aguedita.

Nuestro cariñoso enhorabuena a los padres de la pequeña y familias respectivas.

Por fin

Parece que es cuestión de dejar pasar pocos días para ver colocado el dichoso pasamano en la escalera de esta iglesia parroquial.

Hablando sldo ya comprado el hierro, se procederá ahora a los trabajos necesarios para su colocación a fin de que sea una garantía para las personas ancianas que traslata por aquella escalera.

No dudamos que para la próxima Semana Santa ya se disfrutará de tal mejora.

Sin distinciones

También los vecinos de la calle de Ciudadela tienen derecho a que se arreglen las aceras de dicha vía, como se hizo con las otras más céntricas.

No tutom pot viure a sa plasa, dice un refrán; pero no por esto hay que postergar a los que viven en otras partes.

Hay que arreglar cuanto antes las piedras de aquellas aceras, que son un peligro para los transeúntes.

Mercería y Novedades

Angeles Vives y Vidal

Plaza de Augusto Miranda, 23 MAHON

Confecciones en ropa interior Especialidad en bordados a máquina

PRECIOS ECONOMICOS

OPERARIOS

para trabajo señora, punto visto, lacaón sueña. Se necesitan en Carretera de San Clemente 17.

España al día

MANIFESTACION Y ALBOROTOS

Marcha del general Barrera

Barcelona.—Desde hace días se anuncia ba según rumores, algún acto resonante y significativo como despedida del capitán general señor Barrera trasladado por el Gobierno sin que previamente presentare la dimisión.

Primero se dijo que las demostraciones se harían con motivo de imponer unas condiciones a años jefes; pero esto no pudo ser porque el rey manifestó sus deseos de proceder personalmente a la imposición de los distintivos de referencia.

No obstante persistieron en su empeño los que deseaban manifestarse en son de protesta contra el relevo del capitán general. Aprovecharon para realizar su intento la salida definitiva del general Barrera.

Despedida y manifestación

El general Barrera fué despedido por sus amigos militares y por crecido número de individuos de la U. P.

Estos, aunque se titulan patriotas y gente de orden profesan estentóreas virtudes que en tal momento significaban una protesta contra el relevo del capitán general, relevo decretado por el Rey a propuesta del gobierno.

Los apertistas, sin embargo, no cejaban en sus demostraciones y a la salida de la estación, trataron de organizar una tumultuosa manifestación con la bandera de la U. P. al frente.

Pierden la bandera y se indignan

La policía y la guardia de seguridad se opusieron a la manifestación patriótica que iniciaban los apertistas y les arrebataron la bandera.

Indignados los alborotadores acudieron al gobernador civil a protestar.

Dicha autoridad les dijo que las manifestaciones públicas estaban prohibidas y les devolvió la bandera que les habían quitado porque la usaban indebidamente.

Protestas

Los manifestantes apertistas no quedaron satisfechos con las explicaciones del general Despujol, ni con la restitución de la enseña.

Los señores barón de Viver y otros han telegrafado al gobierno en términos de protesta porque se les ha privado de pasear su emblema y discreción para los fines particulares lo que ellos llaman bandera de la patria, aun cuando no es en realidad la enseña oficial, puesto que lleva adionados inscripciones y letreros.

Añaden que hace pocos días se toleró que en plena calle se enroloba una bandera de color rojo.

Noticias y sucesos

Funerales

Barcelona.—En la catedral se han celebra

do funerales por el alma del general Primo de Rivera.

No asistió al requiem nadie de la U. P. lo que ha motivado comentarios y si solamente representaciones militares además de las autoridades.

En la Exposición de Barcelona

En el palacio de Agricultura de la Exposición de Barcelona se ha colocado una láplda en conmemoración del arquitecto fallecido señor Mayol.

El día 27 de abril se celebrará en el estadio un festival gimnástico escolar muy importante.

Los gimnases Jorba han clausurado la exposición retrospectiva desde el año 1888.

Una pirámide con tarjetas

El ministro de Justicia, señor Estrada, ha dicho que las tarjetas que con las palabras «Amnistía y Libertad» ha recibido el jefe del Gobierno son en número incontable por lo crecido.

Puestas en montón alcanzaría éste una altura de catorce metros.

De este asunto habremos de dar cuenta al Consejo de ministros, añadió el señor Estrada.

Caida fatal

Sevilla.—Mientras se jugaba un partido de polo dos caballos se dieron un encontronazo terrible.

Montaba uno de ellos el comandante de caballería don Luis Ramón y cayó tan fatalmente que la caída le causó la muerte.

Cabos sueltos

Barcelona.—A la salida de un acto celebrado en la Exposición el público vitoreó al señor Rocha como alcalde popular.

Se ha inaugurado el servicio radiotelegráfico entre Madrid y el Brasil.

Ha quedado solucionada la huelga de mineros de Suria.

El viernes regresará de París el señor Sánchez Guerra, después de entrevistarse con don Santiago Alba y otros prohombres.

Del mundo oficial

Disposiciones y asuntos de gobierno

La Gaceta publica el decreto de disolución de la Junta Nacional del Combustible.

Don Américo Castro ha sido nombrado vocal de la Junta de Relaciones Culturales.

El ministro de Fomento, señor Matos, ha regresado satisfecho de su excursión para examinar las obras hidráulicas de Aragón y Cataluña.

El ministro de Instrucción, señor Tormo, gira una visita a la Universidad de Murcia.

Notas personales

Barcelona.—El Alcalde, conde de Güell, asistirá en Cannes a un homenaje en conmemoración del poeta Mistral.

El viernes llegará el nuevo Capitán General, conde de Caserta.

Madrid.—Se han despedido del Rey los generales Cavalcanti y Magaz, este último de la armada.

Procedente de Francia ha regresado el duque de Alba, ministro de Estado.

FUTBOL

Resultado de los partidos de campeonato de Liga

En Barcelona el Español ha obtenido victoria sobre la Real Sociedad por tres goles a uno.

En Madrid, el equipo Tiner ha vencido netamente al Barcelona por cinco a uno.

En Irún el Europa ha triunfado del equipo local por cuatro a tres.

El Racing de Santander en su campo ha obtenido un resultado de limitada derrota frente al campeón de la Liga el Athletic de Bilbao.

Otros resultados entre equipos de segunda categoría

Alavés dos, Betis cero.

Sporting de Gijón dos, Valencia uno.

Iberia cuatro, Oviedo uno.

Sevilla cuatro, Coruña uno.

Murcia tres, Cultural Leonesa cuatro.

Embates de promoción

Merlinenc dos, Sabadell uno.

Tarazona tres, Badalona cinco.

Villanueva dos, San Andrés dos.

Palafregell cinco, Súster dos.

Iluro tres, Sans uno.

Partido amistoso

El equipo Parla de Huesca ha jugado en las Cortes frente al reserva del Barcelona venciendo éste por cuatro a tres.

Información general

DE ORIENTE A OCCIDENTE

El Gobierno alemán

Berlin.—Ha quedado definitivamente constituido el nuevo Gobierno.

Hoy ha prestado el juramento de fidelidad a la constitución y a la República.

Nada se dice todavía sobre la declaración ministerial del recién formado gabinete.

¿Habrá desarme naval?

Londres.—Créese que el viernes quedará decidido en definitiva el éxito o el fracaso de la conferencia naval del desarme.

Se teme más lo segundo que lo primero y se acentúan los pesimismo.

Bomba que no estalla

Buenos Aires.—Se ha colocado una bomba explosiva en el edificio domicilio del conculado italiano.

El efecto no llegó a estallar.

La policía procede a las pesquisas de rigor en busca del autor de este intento criminal.

La mujer y la moda

Revista semanal española de modas y del hogar

Precio del ejemplar: 30 céntimos Véndese, en esta ciudad, en la « Tipografía Mahonesa », calle Nueva.

¡Al Uruguay... guay... guay!

El Charleston de los Charlestons

del célebre Villajos, autor de « Cómprame un negro » lo ejecutará la pujante, insuperable y solicitadísima

American Orchestrina

el próximo sábado día 5, en el

Dancing del TRIANON

Presentación del nuevo y completo Instrumental blanco

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENÚ PARA HOY

Entremeses variados Arroz a la marinera Ríñones saltados Calamars rellenos Ternera con guisantes Postres variados

MENÚ PARA MAÑANA

Entremeses variados Paré de habas Jardinería de cordero Pescado a la minuta Ternera mechada Postres variados

Table with 2 columns: Description of services and prices in Pesetas. Includes items like 'Precio del cubierto', 'Tixeta 10 comidas clase superior', 'Abono mensual comida y cena (superior)', and 'Habitación completa, por día (con comida)'. Prices range from 10 to 150 Pesetas.

—Quédate, y fíjate bien, porque van a traerte a uno de tus amigos.

El corazón de la joven se contrajo en su pecho. Buen número de hombres silenciosos estaban alineados a lo largo de la muralla. Eran también empleados del castillo. Llegaron dos hombres más provistos de una escalera y de una cuerda y ganaron la plataforma del torreón, en donde, a la luz de las linternas, otros hombres trabajaban en una especie de andamiaje.

Transcurrieron así dos horas e iban a dar las doce. De pronto resonó el redoble del tambor y se abrió una puerta baja al extremo del patio. Salieron algunos soldados de la guarnición, luego un hombre, y, finalmente, más soldados. Rosargés cerraba la comitiva.

El hombre estaba casi desnudo. Sus brazos atados detrás de la espalda, estaban inchados a consecuencia de que las cuerdas le penetraban en la carne. No profería ninguna queja y su mirada se dirigía atrevidamente hacia el siniestro aparato construido en la cima del torreón.

Pero Ivona no pudo hacer esta observación. Desde que apareció el condenado lo había reconocido. Se desplomó anonadada sobre las losas húmedas y frías del patio; pero, de pronto, un grito de horror, agudo y espantoso, salió de su pecho; se envaró y empezó a luchar desesperadamente al notar que unos brazos largos, delgados y velludos se habían apoderado de ella. Luego se desvaneció,

—¿Su cadáver? ¿Ha muerto la señora de Saint Mars?—preguntó Rosargés.

—Sí, y yo me encargo de los gastos de su entierro. Y ¿quiénes son los otros personajes?

—El pescador de la Croisette, vuestro fiel Le-cuyer, el cual había sido escudero del conde de Brévannes. Se llama el caballero de la Barre. ¡Ah! es hombre que tiene la lealtad de los perros hacia sus antiguos señores. Este explica que la señora de Saint Mars, que antes era la señorita de Brévannes, haya tenido, al morir, el capricho de cortarse un mechón de cabellos, para mandarlo... a su amigo de la infancia, y ese digno señor de la Barre se encargó de llevarlo a su destino, cosa que ha hecho pocos instantes ha con la mayor exactitud.

A pesar del dominio que sobre sí tenía el señor de Saint Mars no pudo contener un estremecimiento.

—De modo—dijo—que el prisionero sabe que la señora de Saint Mars ha muerto.

—Sí, monseñor. Y qué, ¿estáis satisfecho de la sorpresa que os preparaba?

—La verdad es que tiene la ventaja de ser alegre e instructiva. Pero ¿cómo os habéis puesto al corriente de estas traiciones?

—Permaneciendo día y noche al acecho en el agujero que hay el techo del calabozo del preso. ¡Pardiez!, monseñor, al practicarlo tuvisteis una excelente idea, y confieso haber pasado en tal ob-

# CASAS RECOMENDADAS

## Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias

GUILLERMO J. ORFILA.-Pintor Calbo 13.-Mahón

## EL BARATO

La casa mejor surtida en Camisería

Camisa Percal 4'95

## ALQUILER DE PIANOS

Desde CINCO pesetas mensuales en la casa

Manolo Cardona

## L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agencia general en Menorca

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Para comprar lo mejor en...

PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES

Para decorar habitaciones con los

PAPELES PINTADOS

más modernos y elegantes

"CASA MURILLO"

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades mejorables. Precios limitados. Fabricante del verdadero y típico licor Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos. Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

# Velos y mantillas

Novísimo surtido a precios incompetibles

# EN LA SUCURSAL TERRES

## Vida intelectual

Novedades literarias que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

|   | PTS. |
|---|------|
| Quintiliano Saldaña. Siete ensayos sobre sociología sexual                                | 5'00 |
| Adrián del Rey. - El hechizo de Barcelona   | 5'00 |
| Cuido de Verona. - Una aventura de amor en Teherán  | 5'00 |
| E. Rodríguez Mendoza. - Remansos del tiempo   | 5'00 |
| Luis de Oteyza. - El tapiz mágico   | 5'00 |
| Manuel Chaves Nogales. - Un pequeño burgués en la Rusia roja                              | 5'00 |
| Stendhal. - Armancia  | 5'00 |
| Iouri Bezounev. - Mis ventiseis prisiones   | 5'00 |
| Blanco Fombona. - El modernismo y los poetas modernistas                                  | 5'00 |
| R. Martínez de la Riva. - Blasco Ibáñez, su vida, su obra, su muerte, sus mejores páginas | 5'00 |
| L. Saldaña. - El momento de España. - Ensayos de Sociología política                      | 6'00 |
| Adolfo Salazar. - Música y músicos de hoy   | 6'00 |
| "Sinfonía y ballet, idea y gesto en la música contemporánea"                              | 6'00 |
| F. Dostoiéwsky. - El bufón, el burgués y otros ensayos                                    | 3'50 |
| E. Kistmaechers. - El señor Dupont chófer   | 3'50 |
| Gorki. - En la cárcel   | 3'00 |
| A. Strindberg. - Cinco dramas en un acto  | 4'00 |
| J. P. Jacobsen. - Realidad y ensueño  | 4'00 |
| Aurora Caceres (Evangelina). - La princesa Suma Tica                                      | 4'00 |
| Eusebio de Gorbea. - Los que no perdonan  | 3'50 |

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencidos a partir de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro y cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Plumas silográficas

Gran variedad, de las más conocidas marcas y diversidad de precios

Tipografía Mahonesa. - Calle Nueva

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de abril de las Deudas del Estado.

También descontamos los cupones de otros valores de igual vencimiento, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

# Letras de cristal decorativas HISPANIA

brillantes, en oro plata y colores

para toda propaganda en Almacenes, Hoteles, Colegios, Bancos, Comercios, Oficinas, etc., etc.

Las letras HISPANIA no se oxidan. No hay que limpiarlas. Siempre permanecen brillantes

EN ESTA ISLA Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

## Cabos sueltos Banco de Menorca

«De Heraldo de Madrid»  
Secuestro de la correspondencia.  
Aumento extraordinario en las contribuciones. Encarcelamientos por una sencilla charla de café.  
Grandes negocios, como el salto de Alberche.  
Insultos cotidianos a los intelectuales.

Los actos vergonzosos de los aines a la dictadura, saliendo de compareas, haciendo de delatores y hasta de celosinas de galanes les echaban el mendrugo. No pueden perdonarse. Fueron muchas las personas honradas a quienes perjudicaron e injuriaron por servir al amo.

Por una cuestión de decoro político hay que ser inexorable con los que colaboraron con la dictadura. Ya que no se deciden al os trecismo voluntario, hay que imponérselo. Al decidirse por la Dictadura escogieron de una vez para siempre, y es justo que ahora sufran las consecuencias.

Las garantías constitucionales (seguridad personal, inviolabilidad de domicilio, derecho de residencia y libertades de imprenta, reunión y asociación) no podrán suspenderse sino temporalmente, por medio de una ley y en circunstancias extraordinarias.

Hemos combatido sin descanso ni tregua desde el 15 de septiembre a la Dictadura del general Primo de Rivera. De la misma manera seguiremos combatiendo a todo régimen ilegal, venga de donde viniere.

## PUBLICACIONES ECONOMICAS

Libros de autores conocidos que pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

|  | Ptas |
|--|------|
| A. Palacio Valdés. La Aldea perdida.             | 1'50 |
| Rafael López de Haro. Un hombre visto por dentro | 1'50 |
| Pío Baroja. La busca                             | 1'50 |
| José Francés. La mujer de nadle                  | 1'50 |
| Remón Gómez de la Serna. Cielandia               | 1'50 |
| Gilberto Díez Canseja. El sobrel blanco          | 1'50 |
| Juan F. Muñoz y Pabón. Justa y Rufina            | 1'50 |
| Paul de Roch. Gustayo el Calavera                | 1'50 |
| Berta Kuck. Yo... no era yo                      | 1'50 |
| Alberto Insúa. El capitán «Malacantella»         | 2'00 |

## OBRA NUEVA

¿Qué ha pasado aquí? por FRANCISCO VILLANUEVA

Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: Cinco pesetas. Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

## Necesario para los talleres y fábricas

|   | Ptas. |
|---|-------|
| Código del Trabajo.   | 5'00  |
| Libro de visitas para la inspección del Trabajo   | 1'25  |
| Disposiciones determinantes de la jornada máxima legal.                                   | 0'50  |
| Ley de 15 de marzo de 1900 fijando las condiciones del trabajo de las mujeres y los niños | 0'60  |

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## OBRA NUEVA

Aires de Mar (Zarzuela en tres actos) Letra de R. Román, música de Mary Beltrán. Precio del libro: DOS PESETAS. Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Bolsa de Barcelona de 31 marzo de 1931

|   |        |
|---|--------|
| Franco cheque                                     | 51 60  |
| Libras id   | 59 14  |
| Dollars id  | 8 42 5 |
| Liras id  | 42 25  |
| Interior serie A.                                 | 75 30  |
| id id B.  | 75 30  |
| Amort. 5 p 100 serie A 1920.                      | 92 00  |
| id id B 1920.                                     | 92 00  |
| Exterior serie A                                  | 86 30  |
| Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922 | 000 00 |
| id F. C. Norte Prioridad 5 p 100                  | 75 00  |
| Amortizable 5 p 100 serie A 1917                  | 88 50  |
| Amortizable 5 p 100 serie B 1917                  | 88 50  |
| Obligaciones Sdad. General Aguas Bar. 6 p 100     | 000 00 |
| Acciones Norte fin mes                            | 111 00 |
| id Alicante id                                    | 104 00 |
| id Andalucía id                                   | 00 00  |
| id Orense id                                      | 00 00  |
| id Coloniales id                                  | 107 50 |

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 31 marzo de 1931

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Amortizable 5 p 100 A 1920        | 92 50  |
| id id B, 1920                     | 92 00  |
| Interior 4 p 100 A                | 75 75  |
| id id B                           | 75 30  |
| Amortizable 5 p 100 A, 1917       | 88 50  |
| id id B, 1917                     | 00 00  |
| id 5 por 100 A, 1927              | 101 70 |
| libre id 5 por 1000 B, 1927       | 101 50 |
| Exterior 4 p 100 A                | 86 20  |
| id id B                           | 85 70  |
| Obligaciones Norte Prioridad      | 75 15  |
| Alicantina 3 por 100 1.ª hipoteca | 69 15  |
| Alicantina 2.ª serie fijo         | 00 00  |
| Cdes. B. Hip. España 4 p 100      | 97 75  |
| id id id 5 p 100                  | 108 20 |
| id id id 6 p 100                  | 108 20 |
| Franco cheque París               | 51 60  |
| Liras id Roma                     | 42 25  |
| Dollars id New-York               | 8 42 5 |
| Liras id Londres                  | 39 14  |
| Reichmarks id Berlín              | 192 5  |

## MONEDAS DE ORO

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Alfonosinos            | 155 00 |
| Onzas y sus fracciones | 155 00 |
| Isabelinas             | 156 00 |

## COOTIZACIONES DE VALORES LOCALES

|  | Valor nominal | Ptas. |
|--|---------------|-------|
| Obl. Ayuntamiento Mahón 6% E 1897                        | 100           | 100   |
| id id 6% E 1916  | 100           | 100   |
| id id 5% E 1921  | 100           | 100   |
| Empto. 100 000 ptas.                                     | 100           | 100   |
| Ayuntamiento Mahón 5% E 1921                             | 100           | 100   |
| Empto. 45 000 ptas.                                      | 100           | 100   |
| Ayuntamiento Mahón 6% E 1925                             | 100           | 100   |
| id id 6% E 1927  | 100           | 100   |
| libre Impuestos.   | 100           | 100   |
| libre Impuestos.   | 100           | 100   |
| Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.                     | 100           | 111   |
| Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. al 6% libre de impuestos | 100           | 103   |
| Acciones Banco de Menorca.                               | 10            | 10    |
| Banco de Ferrerías.                                      | 10            | 10    |
| Crédito Mercantil de Menorca                             | 60            | 75    |
| Acciones Sociedad General de Alambrado                   | 5             | 7     |

## V. BLASCO IBÁÑEZ

OBRA NUEVA

## El Caballero de la Virgen

(ALONSO DE OJEDA)

La segunda de las tres novelas póstumas de Alonso de Ojeda, que se publican con los mismos personajes, que protagonizan la acción histórica y la trama novelesca de aquella primera obra. Los nuevos sucesos de la tenacidad de los desembarcadores, las jornadas penosas y lentas del interior y las exploraciones peligrosas y aventuradas. Destácase, con el tema principal del libro, el valeroso capitán de Ojeda y el audaz e invencible don Alonso de Ojeda «caballero de la Virgen», que avanza lentamente a la conquista de la tierra nueva, detenerle nada, temerario e invulnerable. Sus hazañas acompañan las de los conquistadores, que más tarde acabarán triunfar en toda la tierra nueva, como «En busca del Gran Kan» es la novela del descubrimiento de América, «El Caballero de la Virgen» es la evocación histórica de los comienzos de su conquista por los españoles.

Precio: 5 PESETAS. Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

42 LA MÁSCARA DE HIERRO

servaríó horas deliciosas y hasta... a fe, mfa, he sido testigo de escenas, cuyo impudor habrían hecho ruborizar al señor mayor.

—¿Qué queréis decir?

—Que dentro de algunos meses monseñor Luis vendrá, sin duda la felicidad de ser padre.

Estas palabras produjeron tal efecto en el gobernador y en Rosargés, que los dos miraron a su interlocutor con los ojos dilatados por la sorpresa.

—Monseñor —añadió Gniafon, echándose a reír— esto no es lo más cómico del asunto.

—¡Es imposible! —balbuceó el gobernador asombrado;— explicaos, ¿qué hace falta?

—Nada más sencillo. Para ello, ¿qué hace falta? Un hombre y una mujer. Al hombre ya lo conocéis; y en cuanto a la mujer, es Juanón, el carcelero, o, mejor dicho, la hermosa y tierna Ivona, hermana de leche de monseñor Luis.

Y acentuó estas últimas palabras rechinando los dientes y profiriendo un rugido terrible.

—Está bien —dijo el señor de Saint Mars,— con un gesto amenazador;— a esta muchacha le reservo un castigo ejemplar.

—¿Queréis permitirme que lo escoja, monseñor?— interrumpió Gniafon.— Vos encargaos del señor Mistouflet; el señor mayor tendrá un gran placer ejecutando vuestras órdenes en la persona del señor de la Barre, y aunque sólo sea la recompensa de la diversión que os procuro y de la gran desdicha que os evito, ¿no creéis que tengo derecho

43 EDMUNDO LADOUCKETTE

de reivindicar mi parte en la ejecución de la comedia cuyo argumento acabo de relataros?

—Y ¿ya sabréis elegir el castigo conveniente?

—Voy a daros la mejor prueba de mi capacidad para ello: yo amaba a Ivona...

—¡Diantre! —exclamó burlescamente el señor de Saint Mars,— entonces estoy tranquilo, porque ya me consta por experiencia propia de lo que es capaz un celoso.

—¡Celoso! ¡Oh, no, señor gobernador! Por el contrario, quiero probar a esta señorita qué todavía le amo... Únicamente que tengo un modo muy particular de dar pruebas de amor...

El resto de la noche y todo el día siguiente habían transcurrido, para monseñor Luis e Ivona, en relativa tranquilidad, aún cuando el caballero de la Barre no hubiera reaparecido en el calabozo. Caía la noche cuando Rosargés fué, en persona, a relevar a Juanón de la guardia, cosa que hizo antes de la hora acostumbrada, porque Ivona no la terminaba hasta las doce de la noche.

—Ven, muchacho —llamó Rosargés, abriendo la puerta;— te he preparado una sorpresa.

—¡Oh, oh! —exclamó Juanón frotándose los ojos.— Sois muy bueno, señor mayor.

Rosargés la empujó diciendo con voz burlona: —Una sorpresa extraordinaria.

La hizo bajar al patio, diciéndole: